



LA/Petri Jääskinen/aok

29.8.1986

1

Opastinsilta 7  
Sematorbron

00520 HELSINKI  
HELSINGFORS

Puhelin (90) 1511  
Telefon

... Till arbetspensionsanstalterna

#### ÄNDRING AV FÖRORDNINGEN OM AVTRÄDELSEPENSION

Republikens president utfärdade 22.8.1986 en förordning angående ändring av förordningen om avträdelsepension. I förordningen infördes de ändringar som den från 1.8.1986 gällande ändringen i lagen om avträdelsepension (565/86) förutsätter. I förordningen definieras bl.a. vad som avses med användning av ekonomibyggnader och åker till annat än lantbruksproduktion.

Förordningen träder i kraft 1.9.1986.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

BILAGA

Nr 628

## Förordning

angående ändring av förordningen om avträdelsepension

Given i Helsingfors den 22 augusti 1986

På föredragning av jord- och skogsbruksministern  
*uppbävs* i förordningen den 29 mars 1974 om avträdelsepension (258/74) 11 § 2 mom.,  
 sådant det lyder i förordning av den 21 maj 1976 (416/76),  
*ändras* 5 § 2 mom. 5 punkten, 8 § 2 mom. samt 10 och 12 §§,  
 av dessa lagrum 5 § 2 mom. 5 punkten och 8 § 2 mom. sådana de lyder i nämnda förordning av  
 den 21 maj 1976, 10 § sådan den lyder i förordning av den 14 januari 1977 (47/77) samt 12 § sådan  
 den lyder i förordning av den 31 december 1985 (1090/85), samt  
*fogas* till förordningen en ny 4 a §, en ny 4 b § och till 5 §, sådan den lyder delvis ändrad genom  
 nämnda förordningar av den 21 maj 1976 och den 31 december 1985, ett nytt 3 mom. som följer:

## 4 a §

Ekonomibyggnaderna på gårdsbruksenhet,  
 som avträds, kan användas till annat ändamål än  
 till lantbruksproduktion. Såsom lantbrukspro-  
 duktion betraktas härvid inte:

- 1) biskötsel;
- 2) pälsdjursuppfödning med köpt foder; ej heller
- 3) användning av åker till verksamhet, som avses nedan i 4 b §.

På gårdsbruksenheten belägen spannmålstork  
 får användas för andra gårdsbruksenheters behov.

## 4 b §

Utan hinder av förbindelse om nedläggning av  
 lantbruksproduktion har den som har avgett  
 sådan förbindelse rätt att använda åker på gårds-  
 bruksenheten:

- 1) till bete för sina egna hästar och renar;
- 2) för att bärga hö till vinterfoder för dessa djur;
- 3) för utfodring av sina egna renar, då dessa är på renbete och utan ersättning även för utfodring av andras renar; och
- 4) för torvproduktion.

Utan hinder av beskogningsförbindelse eller  
 förbindelse om nedläggning av lantbruksproduk-  
 tion får viltvårdsförening eller registrerad jakt-  
 förening med ägarens samtycke utan ersättning  
 nyttja åker, som inte beskogsats, såsom för viltut-  
 fodring avsett viltvårdsområde och tillvarata skör-  
 den till vinterfoder för villebråd.

## 5 §

Till pensionsansökan skall jämte av pensions-  
 anstalt bestämd och annan eventuellt behövlig  
 utredning fogas:

5) den eller de av följande handlingar som har  
 samband med det avträdelsetsätt som avses i  
 ansökningsenheten:

a) överlåtelsehandlingen angående den bruk-  
 ningsenhet avträdelsetsättgärderna gäller, antingen  
 i original eller i officiellt styrkt avskrift eller, när  
 fråga är om ansökan om villkorlig pension, utkast  
 till överlåtelsehandling eller till jordbruksstyrel-  
 sen ställt försäljningsanbud eller av jordbrukssty-  
 relsen förelagt köpeanbud;

b) överlåtelsehandlingen angående åker, skogs-  
 mark eller del av dessa, tillhörande den bruk-  
 ningsenhet avträdelsetsättgärderna gäller, antingen  
 i original eller i officiellt styrkt avskrift eller, när  
 fråga är om ansökan om villkorlig pension, utkast  
 till överlåtelsehandling eller till jordbruksstyrel-  
 sen ställt försäljningsanbud eller av jordbrukssty-  
 relsen förelagt köpeanbud;

c) beskogningsförbindelse angående beskog-  
 ning av åker eller del därav, tillhörande den  
 brukningsenhet avträdelsetsättgärderna gäller;

d) i 6 § 2 mom. lagen om avträdelsepension  
 avsedd försäljningsbegränsningsförbindelse; och

e) förbindelse om nedläggning av lantbruks-  
 produktion beträffande åker, som hör till sådan  
 gårdsbruksenhet som är föremål för avträdelsetsätt-  
 gårdar.

Förbindelserna under punkterna c—e skall uppgöras på blankett, som fastställs av jordbruksstyrelsen.

8 §

I 6 § 2 mom. lagen om avträdelsepension avsedda förbindelser, vilka skall avges även när pension söks villkorligt, skall undertecknas av brukningsenhetens samtliga ägare, samt då ägarens make är avträdare alltid även av honom.

10 §

Börjar pensionstagare bedriva jordbruksproduktion i större omfattning än i 6 a § 1 mom. lagen om avträdelsepension är stadgat, eller överläts från brukningsenhet mark, varom gäller någon i 6 § 2 mom. lagen om avträdelsepension avsedd förbindelse, skall pensionstagaren utan dröjsmål anmäla detta till vederbörande lantbruksbyrå.

12 §

Har avträdelsepension i enlighet med 17 § lagen om avträdelsepension beviljats villkorligt med en beskojningsförbindelse eller en förbin-

delse om nedläggning av lantbruksproduktion som grund, skall överlåtaren, för att erhålla pension, inom den tid av sex månader som avses i 18 § lagen om avträdelsepension tillställa lantbruksföretagarnas pensionsanstalt en ny förbindelse eller ett meddelande om att den tidigare förbindelsen kommer att iakttas.

Överlåtelsehandling, beskojningsförbindelse eller förbindelse om nedläggning av lantbruksproduktion, som ligger till grund för avträdelsepension, eller officiellt styrkt avskrift därav eller meddelande, som avses i 1 mom., anses tillställd pensionsanstalten i enlighet med 17 § 1 mom. lagen om avträdelsepension även när den inom nämnda tid har inlämnats till lantbruksnämnden eller lantbruksbyrån.

Denna förordning träder i kraft den 1 september 1986.

Denna förordning tillämpas, om överlåtelse sker eller, såvida pensionen grundar sig på i 17 § lagen om avträdelsepension avsett villkorligt beslut, sagda beslut utfärdas den 1 augusti 1986 eller därefter.

Helsingfors den 22 augusti 1986

Republikens President  
MAUNO KOIVISTO

Minister *Matti Abde*



LA/Petri Jääskinen/mr

26.8.1986

Opastinsilta 7  
Semaforbron

00520 HELSINKI  
HELSINGFORS

Puhelin (90) 1511  
Telefon

... Till arbetspensionsanstalterna

#### FÖR FPA REGRESSRÄTT I ARBETSPENSIONERNA

Vid föredragning för Republikens president stadfästes 8.8.1986 lagar om ändring av folkpensionslagen, familjepensionslagen, lagen om frontmannapensioner, lagen om bostadsbidrag för pensionstagare, 19 a § lagen om pension för arbetstagare, 28 b § lagen om sjömanspensioner, 17 § lagen om statens pensioner, lagen om olycksfallsförsäkring och 30 § lagen om skada, ådragen i militärtjänst.

Regeringens proposition med förslag till dessa lagar har tillsänts pensionsanstalterna som bilaga till cirkulär 17/86. Lagarna stadfästes i enlighet med propositionen.

Anvisningar beträffande lagarnas verkställighet tillsänds pensionsanstalterna senare.

Lagarna träder i kraft den 1 november 1986.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

BILAGOR

## Lag om ändring av folkpensionslagen

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/56) 67 a §, sådan den lyder ändrad genom lagar av den 5 februari och den 30 december 1982 (103 och 1083/82),  
*ändras* 22 a § 1 mom. och 31 § 2 mom.,  
av dessa lagrum 22 a § 1 mom. sådant det lyder i lag av den 26 juli 1985 (670/85), samt  
*fogas* till 26 §, sådan den lyder ändrad genom nämnda lagar av den 5 februari och den 30 december 1982 och den 26 juli 1985 samt genom lagar av den 18 januari och den 12 juli 1985 (53 och 594/85), ett nytt 7 mom., till lagen en ny 39 b § och till 45 §, sådan den lyder i lag av den 4 november 1960 (466/60), ett nytt 2 mom. som följer:

### 22 a §

Utan hinder av vad som stadgas i 22 § har försäkrad som fyllt 55 år rätt till invaliditetspension i form av individuell förtidspension, om hans arbetsförmåga, med beaktande av sjukdom, lyte eller skada, faktorer förknippade med åldrandet, lång tid i yrket, ett för honom påfrestande och slitsamt arbete samt arbetsförhållandena, varaktigt har nedgått i sådan grad att det inte skäligen kan förutsättas att han skall fortsätta med sitt förvärvsarbete. Ett villkor för pension är dessutom att den försäkrade antingen har upphört med förvärvsarbete eller att hans förvärvsinkomst i medeltal kan uppskattas understiga 689,58 mark per månad. Arbetet skall ha upphört eller förvärvsinkomsten ha nedgått tidigast ett år före begynnelsestidpunkten för den individuella förtidspensionen. Vid beräkning av nämnda tidsperiod om ett år beaktas inte de dagar då den försäkrade har haft studieledighet som avses i lagen om studieledighet (273/79) samt de dagar, för vilka den försäkrade har fått dagpenning i enlighet med lagen om utkomstskydd för arbetslösa (602/84), de sistnämnda dock högst till det antal som motsvarar det i 26 § lagen om utkomstskydd för arbetslösa stadgade maximumantal dagar för vilka kan betalas dagpenning avvägd enligt förtjänsten.

### 26 §

Då ålderdomspensions tilläggsdel fastställs, kan sådan i 1 mom. nämnd pension, som grundar sig på arbets- eller företagaverksamhet och om vilken ansökan är anhängig, beaktas på

det sätt som avses i 3 mom., till dess ansökan är slutligt avgjord. Vad som eventuellt utbetalts till ett för stort belopp kan kvittas mot framtida pensionsrater.

### 31 §

Pensionsanstalten kan inom ett år från den tidpunkt, då pension indragits, med stöd av utredning som har godkänts av anstalten förordna att pensionen, utan att ansökan inlämnats i den ordning som föreskrivs i 35 §, på nytt skall utbetalas på grund av att den sjukdom som medfört invaliditeten har förvärrats. Härvid får förordnas att pensionen skall utbetalas retroaktivt för den tid under vilken den varit indragen, eller för en viss del av nämnda tid. Om dock ny invaliditetspension beviljas på grund av en invaliditet som har börjat inom ett år efter det att den ovan nämnda tidigare pensionen upphörde, kan pensionen beviljas även i form av individuell förtidspension, förutsatt att arbetet har upphört eller förvärvsinkomsten minskat tidigast ett år före begynnelsestidpunkten för den tidigare pensionen. Vid beräkning av denna tidsperiod om ett år skall beaktas vad som stadgas i 22 a §.

### 39 b §

Pension eller del därav och annan förmån som avses i denna lag betalas förhöjd för dröjsmålstiden. Skyldigheten att betala förmån förhöjd gäller dock inte den del av förmånen som utges till en annan försäkrings- eller pensionsanstalt som bedriver lagstadgad försäkringsverksamhet eller till en socialförsäkringskommission eller ar-

betslöshetskassa. Förhöjningen gäller inte heller de rehabiliteringsförmåner som utges enligt 34 § 1 mom.

Förmånsförhöjningen är 16 procent per år, och den skall beräknas på varje dag av dröjsmålstiden. Denna anses börja då tre kalendermånader förflutit från utgången av den månad då den försäkrade till pensionsanstalten lämnat in sin ansökan eller framställt annat motsvarande anspråk samt en sådan utredning om förmånens grund och belopp som skäligen kan krävas av honom. Härvid beaktas även pensionsanstaltens möjligheter att skaffa utredning. Om pension eller ersättning som avses i 26 § inte ännu har avgjorts slutligt, anses dröjsmålstiden börja först då en månad förflutit från utgången av den månad då meddelande om nämnda pension eller ersättning kommit till pensionsanstalten. På förmånsrat som med stöd av ett och samma beslut skall utges senare beräknas förhöjningen från förfalldagen.

Har ändring sökts i beslut av pensionsanstalten, kan besvärsinstansen, om pensionsanstalten påvisar att i den försäkrades förhållanden inträffat en väsentlig förändring under den tid då ändringsansökan varit anhängig, besluta att förhöjningen skall beräknas från en senare tidpunkt än den som avses i 2 mom.

Beror det av den försäkrade att en förmån inte kunnat utbetalas i rätt tid, är pensionsanstalten inte skyldig att utge förmånen förhöjd för längre tid än från den dag då hindret enligt vad pensionsanstalten känner till upphörde. Om utbetalningen av förmånen fördröjs till följd av stadgande i lag eller på grund av avbrott i den allmänna samfärdseln eller i den allmänna betalningstörrelsen eller av annat liknande oöverstigligt hinder, är pensionsanstalten inte skyldig att betala förmånen förhöjd för tiden för det dröjsmål som orsakats av dylikt hinder.

I denna paragraf nämnd förmånsförhöjning, vars belopp uträknat på pensionen eller del därav

eller på annan förmån understiger 4 mark, skall inte betalas.

Vid tillämpningen av denna paragraf anses ett år innehålla 360 dagar och en månad 30 dagar.

#### 45 §

Om ändringsansökan är anhängig i fråga om pension eller ersättning som skall beaktas som inkomst när det gäller tilläggsdel, kan tilläggsdelen utbetalas tillfälligt trots att rätten till förmånen inte är slutligt avgjord. Om pension eller ersättning som skall beaktas som inkomst, när det gäller tilläggsdel, i dylikt fall beviljas retroaktivt, får pensionsanstalten driva in beloppet av den tilläggsdel som betalats till ett för stort belopp för samma tid från den pension eller ersättning som skall utges retroaktivt. Pensionsanstalten skall minst två veckor före utbetalningen av pensionen eller ersättningen meddela arbetspensionsanstalten eller annan anstalt som kommer i fråga att pensionen eller ersättningen eller del därav skall betalas till pensionsanstalten.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986. Dock skall 22 a § 1 mom. och 31 § 2 mom. tillämpas från den 1 januari 1986.

Denna lag tillämpas inte på ett ärende som har gjorts anhängigt vid pensionsanstalten innan lagen trätt i kraft. Stadgandena om förmånsförhöjning tillämpas dock på sådan i 39 b § 2 mom. nämnd förmånsrat vars förfalldag infaller den dag då lagen träder i kraft eller senare.

Det belopp som stadgas i 22 a § 1 mom. motsvarar det löneindextal som enligt 9 § lagen om pension för arbetstagare faststälts för år 1985.

Det belopp som stadgas i 39 b § 5 mom. motsvarar det poängtal i det officiella levnadskostnadsindexet enligt vilket storleken av de folkpensioner som utbetalades i mars 1981 har uträknats.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

**L a g**  
om ändring av familjepensionslagen

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* 16 e § familjepensionslagen av den 17 januari 1969, sådant detta lagrum lyder i lag av den 5 februari 1982 (105/82), och  
*ändras* 15 b § 2 mom., sådant det lyder i lag av den 26 juli 1985 (673/85), som följer:

15 b §

-----  
Med årsinkomst avses den verkliga inkomst som en änka enligt skälig uppskattning kan förutsättas fortgående årligen åtnjuta, ökad med tio procent av det belopp varmed värdet av ankans egendom överstiger 149 250 mark. Då årsinkomsten fastställs, beaktas dock som inkomst en i 5 § 4 och 5 mom. lagen om pension för arbetstagare nämnd minskning eller en minskning som motsvarar denna.  
-----

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986. Dock skall 15 b § 2 mom. tillämpas från den 1 januari 1986.

Det belopp som stadgas i 15 b § 2 mom. motsvarar det poängtal i det officiella levnadskostnadsindexet enligt vilket storleken av de folkpensioner som utbetalades i mars 1981 har uträknats.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

**Lag**  
om ändring av lagen om frontmannapension

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut

*upphävs* i lagen den 28 januari 1977 om frontmannapension 15 b §, sådan den lyder i lag av den 5 februari 1982 (106/82), samt

*ändras* 8 § 1 mom. och 17 § 1 mom.,

dessas lagrum sådana de lyder, 8 § 1 mom. i lag av den 26 juli 1985 (672/85) och 17 § 1 mom. i lag av den 4 januari 1985 (3/85), som följer:

8 §

Med årsinkomst på grundval av vilken fastställs rätt till frontmannapension avses den verkliga inkomst som en frontman eller en kvinna som deltagit i fronttjänst eller, om förmånstagaren är gift, makarna enligt skälig uppskattning kan förutsättas fortgående årligen erhålla, ökad med tio procent av det belopp varmed värdet av hans eller hennes egendom överstiger 98 250 mark eller, om förmånstagaren är gift, varmed värdet av makarnas egendom överstiger 145 410 mark. Då årsinkomst fastställs, beaktas dock såsom inkomst en i 5 § 4 och 5 mom. lagen om pension för arbetstagare nämnd minskning eller en minskning som motsvarar denna.

tillämpliga delar dessutom vad som stadgas i 26 § 7 mom. samt i 35, 37—39, 39 a, 39 b, 40—42, 43, 44—46, 69—73, 74, 74 a, 75, 79—83, 84—88 och 88 a §§ folkpensionslagen samt i lagen om bindande av de i folkpensionslagen stadgade pensionerna och understöden vid levnadskostnaderna (348/56).

-----

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986. Dock skall 8 § 1 mom. tillämpas från den 1 januari 1986.

De belopp som stadgas i 8 § 1 mom. motsvarar det poängtal i det officiella levnadskostnadsindexet enligt vilket storleken av de folkpensioner som utbetalades i oktober 1976 har uträknats.

17 §

Om inte annat följer av denna lag, gäller i

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President.

Social- och hälsovårdsminister

**Lag**  
om ändring av lagen om bostadsbidrag för pensionstagare

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut  
upphävs i lagen den 28 juli 1978 om bostadsbidrag för pensionstagare (591/78) 8 c §, sådan den lyder i lag av den 5 februari 1982 (112/82),  
ändras 14 § 1 mom., sådant det lyder i nämnda lag av den 5 februari 1982, samt  
fogas till 11 § i stället för det genom nämnda lag av den 5 februari 1982 upphävda 3 mom. ett nytt 3 mom. som följer:

11 §  
-----  
Fördröjs en kommuns andel, skall kommunen betala en årlig dröjsmålsränta om 16 procent.

14 §  
Om inte annat följer av denna lag, gäller dessutom i tillämpliga delar vad som stadgas i 26 § 7 mom., 28 §, 31 § 2 mom., 35, 37—39, 39 a,

39 b, 40—42, 43, 43 a, 44—46, 67, 69—72, 74, 74 a, 75, 79—83 och 84—87 §§, 88 § 2 och 3 mom. samt 88 a § folkpensionslagen. Framställning eller ansökan om undanröjande av beslut i de fall som avses i 74 § 1 mom. av nämnda lag skall likväl behandlas av prövningsnämnden.  
-----

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

**L a g**  
om ändring av 19 a § lagen om pension för arbetstagare

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare 19 a § 2 mom., sådant det lyder i lag av den 6 juni 1974 (454/74), samt

fogas till 19 a §, sådan den lyder ändrad genom lagar av den 22 november 1963 och den 18 januari 1985 (525/63 och 50/85) samt genom nämnda lag av den 6 juni 1974, ett nytt 5 mom. som följer:

19 a §

På anhållan av socialnämnden kan pension eller del därav betalas till nämnden för att användas för vården av pensionstagaren eller av den i vars uppehälle pensionstagaren enligt 30 § socialvårdslagen (710/82) är skyldig att delta. Angående utbetalning av pension till socialnämnden kan beslutas även till den del pensionen skall betalas retroaktivt, men nämnden får använda pensionen till ersättning av redan lämnat utkomststöd endast i det fall att det är fråga om förskott som avses i 38 § socialvårdslagen.

sionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid, för vilken han på grund av besvär som avses i 21 § 1 eller 2 mom. beviljas pension retroaktivt, skall pensionsanstalten utbetala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten, till den del pensionen motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid. Pensionen utges till folkpensionsanstalten endast under förutsättning att meddelande som avses i 45 § 2 mom. folkpensionslagen har gjorts till folkpensionsanstalten minst två veckor före den dag då pensionen skall utbetalas.

Har en arbetstagare tillfälligt fått av folkpen-

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag om ändring av 28 b § lagen om sjömanspensioner

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut ändras i lagen den 26 januari 1956 om sjömanspensioner 28 b §, sådan den lyder i lag av den 21 januari 1983 (103/83), som följer:

### 28 b §

Har en arbetstagare fått arbetslöshetsdagpenning enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa (602/84) för den tid, för vilken honom beviljas pension retroaktivt, skall pensionsanstalten på yrkande av arbetslöshetskassan eller socialförsäkringskommissionen betala den retroaktiva pensionen till arbetslöshetskassan eller socialförsäkringskommissionen, till den del pensionen motsvarar beloppet av arbetslöshetsdagpenning som utbetalts för samma tid.

Om en arbetstagare tillfälligt fått av folkpensionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid, för vilken han på grund av besvär som avses i 59 § beviljas

pension retroaktivt, skall pensionsanstalten utbetala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten, till den del pensionen motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid.

Pension utbetalas dock i de fall som avses i 1 och 2 mom. till arbetslöshetskassan, socialförsäkringskommissionen eller folkpensionsanstalten endast under förutsättning att meddelande som åsyftas i 45 § 2 mom. lagen om utkomstskydd för arbetslösa eller i 45 § 2 mom. folkpensionslagen har gjorts till försäkringsanstalten minst två veckor före den dag då pensionen skall utbetalas.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag om ändring av 17 § lagen om statens pensioner

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 20 maj 1966 om statens pensioner (280/66) 17 § 3—5 mom., dessa lagrum sådana de lyder, 17 § 3 mom. i lag av den 18 juli 1975 (568/75) samt 17 § 4 och 5 mom. i lag av den 21 januari 1983 (102/83), samt fogas till 17 §, sådan den lyder delvis ändrad genom nämnda lagar av den 18 juli 1975 och den 21 januari 1983, ett nytt 5 mom., varvid det ändrade 5 mom. blir 6 mom., som följer:

### 17 §

På anhållan av socialnämnden kan pension eller del därav betalas till nämnden för att användas för vård av pensionstagaren eller av den i vars uppehälle pensionstagaren enligt 30 § socialvårdslagen (710/82) är skyldig att delta. Om betalning av pension till socialnämnden kan beslutas även till den del pensionen skall betalas retroaktivt, men nämnden får använda pensionen till ersättning för redan lämnat utkomststöd endast i det fall att det är fråga om förskott som avses i 38 § socialvårdslagen.

Om en pensionstagare fått i lagen om utkomstskydd för arbetslösa (602/84) nämnd arbetslöshetsdagpenning för den tid, för vilken honom beviljas pension retroaktivt, skall på yrkande av antingen socialförsäkringskommissionen eller arbetslöshetskassan den retroaktiva pensionen utbetalas till socialförsäkringskommissionen eller arbetslöshetskassan, till den del pensionen motsvarar beloppet av arbetslöshetsdagpenning som utbetalts för samma tid.

Har en förmånstagare tillfälligt fått av folkpensionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid, för vilken han på grund av rättelse som avses i 23 § 2 mom. eller besvär som avses i 23 § 3 mom. beviljas pension retroaktivt, skall statskontoret betala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten, till den del pensionen motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid.

Pension utbetalas dock till arbetslöshetskassan, socialförsäkringskommissionen eller folkpensionsanstalten endast under förutsättning att meddelande som avses i 45 § 2 mom. lagen om utkomstskydd för arbetslösa eller i 45 § 2 mom. folkpensionslagen har gjorts minst två veckor före den dag då pensionen skall utbetalas.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

**L a g**  
**om ändring av lagen om olycksfallsförsäkring**

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut fogas till lagen den 20 augusti 1948 om olycksfallsförsäkring (608/48) en ny 61 a § som följer:

61 a §

Har en arbetstagare fått arbetslöshetsdagpenning enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa (602/84) för den tid, för vilken honom beviljas dagpenning eller olycksfallspension enligt denna lag retroaktivt, skall försäkringsanstalten på yrkande av arbetslöshetskassan eller socialförsäkringskommissionen utbetala den retroaktiva dagpenningen eller olycksfallspensionen till kassan eller kommissionen, till den del dagpenningen eller olycksfallspensionen motsvarar beloppet av arbetslöshetsdagpenning som utbetalts för samma tid.

Har en skadad under den tid, då ändringsansökan är anhängig i fråga om olycksfallspension, tillfälligt fått av folkpensionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid, för vilken honom beviljas

olycksfallspension retroaktivt, skall försäkringsanstalten betala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten, till den del pensionen motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid.

Dagpenning eller olycksfallspension utbetalas dock i de fall som avses i 1 och 2 mom. till arbetslöshetskassan, socialförsäkringskommissionen eller folkpensionsanstalten endast under förutsättning att meddelande som avses i 45 § 2 mom. lagen om utkomstskydd för arbetslösa eller i 45 § 2 mom. folkpensionslagen har gjorts till försäkringsanstalten minst två veckor före den dag då dagpenningen eller pensionen skall utbetalas.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

**L a g**  
om ändring av 30 § lagen om skada, ådragen i militärtjänst

Given i Nådendal den 8 augusti 1986

I enlighet med riksdagens beslut fogas till 30. § lagen den 28 maj 1948 om skada, ådragen i militärtjänst (404/48), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat genom lag av den 9 maj 1975 (304/75), ett nytt 4 mom. som följer:

30 §

-----  
Har en ersättningstagare tillfälligt fått av folkpensionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid, för vilken honom på grund av besvär beviljas livränta eller försörjningspension retroaktivt, skall olycksfallsverket utbetala den retroaktiva livräntan eller försörjningspensionen till folkpensionsanstalten, till den del livräntan eller försörjningspensionen

motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid. Livräntan eller försörjningspensionen utges till folkpensionsanstalten endast under förutsättning att meddelande som avses i 45 § 2 mom. folkpensionslagen har gjorts till olycksfallsverket minst två veckor före den dag då pensionen skall utbetalas.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 november 1986.

Nådendal den 8 augusti 1986

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister